

尋夢園

本港農村的困境和展望(上)

從歷史角度而言，香港原來也只是若干農村和水上人家的生活角落！但英國佔據後，港島最後一條農村應該是石澳村了。但石澳村今天已搖身一變而成為港島最名貴的富豪巨宅林立的高尚住宅庭園了！尖沙咀、旺角、油麻地本來也是近似農村的，但今天當然完全看不見農村的影子啦！

新界原來是指界限街以北的地方，但九龍塘卻變了豪宅區，深水埗、李鄭屋村、黃大仙菜園村、牛頭角、觀塘等也成為新九龍住宅區了。衙前圍村經多年爭取，最後也同意接受了政府的條件而遷出。其他的農村地方，著名的已被改為沙田、屯門、將軍澳等「新市鎮」了（按：將軍澳原來只是坑口鄉事會內十八條鄉村之一），元朗本來是辦境外家鄉村的墟市，十天一次，但現在已和上水、粉嶺、大埔等成為新界內的獨立大區了。而荃灣更被港府規劃晉升為「城市」的高尚地位，馬鞍山也升級為沙田的兄弟，但新界之內，現在仍有數以百計的「鄉村」或「農村」呢！

香港光復後，當時的英政府非常天真，在農民毫不知情之下，迅速地將新界各農村的山溪水，幾乎全部截流轉至香港水塘範圍之內，使很多農村根本無法耕種！但當時的「港府」卻推出一個很新穎的方法，鼓勵了不少村民前往英國從事餐飲工作，並贈送英國國籍！很多村民經過數十年在英國工作之後，一部分已在英國落地生根；一部分則依然按照中國傳統的「落葉歸根」，返回香港。因納了多年英國稅，現在每月也收到英鎊作為退休糧餉。

自從新界被租借之後，英國馬上將新界全部土地，收歸為英國國王（或女皇）的皇土（Crown Land）。在1905年，經印度調來香港的土地測量師，對全部新界土地進行丈量及加以

編號，並按村民原有的權益，「租」給村民！並以1997年6月27日為期限，又將農地分為一級、二級及三級。原有村民只能依命一一登記無誤，於是，村民本握有自資自己興建的農村屋業權，但由業主一下變成大英帝國國王或女皇陛下的租客！！

香港回歸後，村民獲准繼續租用五十年！直至2049年！相信繼續延長的機會看來也是很大的。但澳門比較幸運，澳門原居民的物業卻獲准回歸業主所有（真是同途殊陌同柄了）！目前的一級、二級及三級農地如遭政府強迫徵用時是有不同賠償的。但實際上，因為沒有溪水供應，一級和三級根本毫無分別，因為同樣是不能進行耕種的。

但政府卻有一個造福村民的法則，就是每條村以某一間屋為中心點，三百英尺為半徑的圓周內土地可以變為屋地。有幸的村民如有土地在這三百英尺之內，當然開心。而且，在這三百英尺內的政府地也可以申請建屋。開始時是以「拍賣」方式，由村民申請，拍賣勝利者可以在該地上興建村屋了。

當丈夫去了英國工作，女士也可以代表丈夫去參加拍賣。但當時以「西洋仔」（澳門葡萄牙籍人士）為主的丈量師，以拍賣官身份將土地拍賣時，卻以身份證明為主要證件，於是很多主婦成為業主而不自知！（以為只是代表丈夫）後來知道了丈夫回港後也可以參加拍賣（每人只限一次）便沒有人反對了，但村屋仍是按傳統被稱為「丁屋」。

由於「拍賣」制度有了這個漏洞，政府便將「拍賣」方法改為「新界小型鄉村屋宇」申請辦法，只限「人丁」申請。但其他所謂土地卻只限作農業用途，香港缺乏農業用途的溪水和人力，為什麼那些其他地方卻強力執行只限農業用途呢？

隨想園

台與臺

興國

記得讀小學時，老師教的中國省份裡，有一個叫臺灣省，還說臺的簡寫字雖然是台，但寫臺灣省時一定要寫臺，不能寫台。後來寫台也可以了，而且也知道了台這個簡體字，不但代表了臺，還代表了檯和颱。不管怎樣，都讓人覺得，台和臺的意義是一樣的。

直到我遇到一位在大學中文系研究戲曲的研究生，他叫我去看明代無名氏寫的《四賢記》，在第六齣的「攪攘」裡，唱的是曲牌《滴溜子》，其中老生的角色有段唱詞是：「關山險阻，道路迢遙。深欲附驥同行，未嘗台臺允否？」

台臺兩字連在一起用，就顯示台和臺有不同的意義了。根據曲詞的內容來判斷，第一個台字是尊敬的用語，而臺是對官吏的稱呼。因為這位老生說話的對象是一個官，所以使用敬語來向他詢問可不可以同行。漢代趙曄著的《吳越春秋·勾踐歸國外傳》有「葛不連蔓菜台台，我君辛苦命更之」的句子，這台台的意思就是喜悅的樣子。所以台臺不能寫成台台，也不能寫成臺臺或臺台，因為各有不同的含義。

這就是中國文字奇特而有趣的地方，以為台和臺是相通的字，事實卻未必。比如台表示尊敬的意思時，就不能自以為然的寫臺字，因為臺字並沒有敬語的用法。宋代歐陽修的《與程文簡公書》便有：「伏承台誨……豈勝愧恐。」和「屢煩台端，悚仄可知。」兩個台都是尊敬用語，台誨指的當然是教誨，而台端則是指對方。但如果寫成臺端的話，意義就大為不同了。因為《通典》一書在有關職官的名稱解說中，曾說：「侍御史之職有四，謂推、彈、公廨、雜事……臺內之事悉主之，號為臺端。」這個臺端，是指官署之內掌管雜事的人。

以前繁體字的臺，才是指高出地面而上面是平的方形建築物，而繁體字的台字，除了用作敬語和表示喜悅之外，還有「我」、「什麼」等意義。今日，台和臺大多可以通用，但研讀古書時，就要注意了。

思旋天地

經濟發展穩中帶好

思旋

無論在政治或天文景象，都見多事之秋，風雨交加。上周，兇惡的「天鴿」襲港後，執筆之時又聞天文台預告將有另一狂風暴雨襲港，確令人心寒。

「天鴿」襲港後轉到澳門，再在珠海登陸。沿途所經蹂躪遍地的痕跡，近十年少見。從媒體所見，澳門受破壞最嚴重，停水停電好一陣子。城市規劃、街道及下水道設備都很落後，似乎迫不上澳門城市的新發展。看到澳門特首及團隊召開記者會招待會向公眾道歉，而更甚者天文台台長亦因此宣佈辭職，引咎責任以示負責。看來，民主社會進步的今天，為官者實不易當。

老實說，實是說風涼話，由於新學期即將開始，馬季即將開鑼，所謂風風雨雨，最好旋即掠過，以免造成更大傷害和社會的不便。上周三傍晚，當風球已卸下時，很多急不及待的投資者匆忙趕到荃灣揀樓。看見其中有家長親攜子女往「趕上車」，惹來旁邊市民羨慕和感動。有家長冒著風雨交加，為了改善兒女的生活環境而出錢出力，看來天下父母之心皆充滿愛。

「天鴿」過後，港股受美股回升利好環境所牽動，周四、周五連日大升。其實，內地滬深兩地A股也作勢冒升，不過據數字所示，北水最近並沒有大量南下，反而有流出，為何港股又能大升呢？

香港的確是福地，港股更是令人振奮的好投資工具。深查之下，原來在年初因為地緣政治緊張，不少基金大戶已率

先離場，手中減少存貨甚至是空貨，以走為上策。殊不知，地緣政治緊張局勢並沒有登上一層樓，最重要的是中國的經濟數據穩中帶好，中國在深化改革中取得成就。

而在香港，此刻正是公司宣佈業績期，幾乎大部分上市公司宣佈的業績都令股友欣賞且能收高息，實事求是的投資者當然是加緊入市。而基金大戶急作檢討，改變初衷再入市。連日股市大升，多得外資大戶資金流向的推波助瀾。

當然，市場中亦聞說內地社保基金、養老基金等等大額資金將來港入市。如此巨額資金流入港股，你說港股升不升？加上香港地產市場不斷傳來好市的消息，香港地產股又怎會有淡友敢去沽空呢？似乎香港投資市場氣氛熱烈，正邁向牛市出發。投資氣氛如此高漲，最開心的當然是投資者，更開心的是公司大班，日日在為身價冒升而高興。有大班取之社會，用之社會，為社會作公益。

地產發展商陳啟宗，年前組織一國兩制研究中心，最近將舉行周年會議，廣邀嘉賓列席會議聽取中心過去一年的工作情況匯報及來年展望。另一方面，亦有富二代繼承父親的產業，更發揚光大。理文造紙創辦人李運強培養長子繼承，而今理文集團多元發展，業績輝煌。八月中旬李文俊為父親祝壽，邀請海南鄉親老友往三亞共祝共慶，熱鬧非常。李文俊、文斌兄弟事業有成，家庭幸福，更是賢孝非常，可喜可賀！

尊重對方的「不同」

百家廊

戴永夏

在一次小型聚會上，文友們對一部剛播出的電視劇展開了自由討論。大家暢所欲言，各抒己見，氣氛本很融洽。可是隨著討論的深入，出現了意見分歧，有人便動了火氣。那位脾氣暴躁的趙先生跟鄰座的吳先生因觀點不同，便大聲爭論起來。繼而相互指責、貶損、攻擊，「火藥味」愈來愈濃……後來雖在眾人勸說下平息了「戰火」，但從此二人「割席絕交」，發誓「老死不相往來」……

朋友中發生這樣的事著實令人痛心。然而放眼社會，這卻並非個別現象，也並非只出現在芸芸眾生中。在學術界、文藝界、科技界……在那些名流雲集的地方，同樣存在因觀點不同而反目成仇的事。與常人不同的是，「名人」結怨更容易產生「轟動效應」，更容易引起社會關注，也更容易產生負面影響。這樣的例子，內地已屢見不鮮，國外也不乏其人。當年美國文壇上兩位「大腕」的情仇演變，就讓許多人為之震驚……

納博科夫和威爾遜都是美國文壇上的重量級人物。納博科夫是著名作家，著有《洛麗塔》、《微暗的火》等小說；威爾遜是著名評論家，一向樂於扶持知名度還不高的作家，曾經提攜幫助過海明威等名家。他們本來是一對相互欣賞的好友，關係非常密切，「兩人都覺察到彼此卓越的天分，也樂於接受對方的讚揚」。然而隨著時間的推移，兩人的文學見解發生了分歧，由此導致矛盾不斷加深，關係也日趨緊張。表現在對《洛麗塔》的評價上，作為納博科夫流傳最廣的得意之作，他自然非常看重。然而威爾遜對這部作品的評價卻很低，說這是部很「醜惡」的作品。

此外，二人對蘇聯作家帕斯捷爾納克的小說《日瓦戈醫生》的評價也有分歧：納博科夫認為此書是「可悲之物，不但筆法笨拙，劇情也很粗俗」。而威爾遜卻在《紐約客》上讚讚這部作品是「人類文學史上最偉大的

事件之一」。此後，納博科夫翻譯了俄國作家普希金的著作《歐根·奧涅金》，威爾遜卻不喜歡這部譯作，撰文稱納博科夫的翻譯是「令人失望之作」。就這樣，他們對對方的指責都不能接受，對對方的觀點都不能包容；都將學術之爭演變成人身攻擊，將不同觀點當成殺傷友誼的炮彈。一對本來的密友，從此分道揚鑣同仇敵愾。而他們這樣做，除了兩敗俱傷、損害自己的聲譽外，也給整個文壇帶來很壞的影響。

是不是觀點不同，就一定水火不容、非反目成仇不可呢？當然不是。實際上，尊重、容納對方的「不同」，是一種崇高的修養。具有這種修養的人，不但能尊重跟自己觀點相同的人，也能尊重跟自己觀點不同的人，並與之和睦相處，取長補短，共同提高。正如先哲伏爾泰所言：「我完全不同意你的觀點，但是我願意用生命來捍衛你說話的權利。」這就是說，我可以不同意你的觀點，但並不影響我對你人格的尊重，人品的欣賞，依舊可以跟你做朋友，這就是君子的做人原則。而這樣的「君子」，我國古已有之。南宋著名的理學家朱熹和陸九淵，就是這方面的典型。

朱熹與陸九淵都建立了自己的哲學體系。朱熹主張「性即理」，故稱理學；陸九淵主張「心即理」，故稱心學。他們的哲學思想既有相同之處，又有不同的地方。因此兩人只要一見面，都會提出各自的見解與對方切磋、爭辯。有一次，朱熹對陸九淵說：「要教育學生明白道理，必須多讀書。」陸九淵則反駁說：「道理存在人們的思維之中。書讀多了，反而糊塗。」

朱熹又說：「學習不破萬卷書，怎能有出息？」陸九淵則不以為然：「書籍堆積如山，何年何月才能讀完？」

這兩位當時頗具影響力的學者，在學術觀點上常常針鋒相對。然而雖然他們的觀點有分歧，有時誰也說服不了誰，但並沒有因此

而影響他們的友誼。兩人相互尊重，互拜為師，取長補短，完全沒有門戶之見。朱熹在廬山下開辦「白鹿洞書院」時，不但請陸九淵來講學，還將他的治學警句鐫刻在石碑上，立於書院門口。他們兩人的深厚友誼，實為不同觀點的人和睦相處樹立了光輝榜樣。尊重、包容對方的「不同」，這也是一種傳統美德。這樣的美德不但古人有，在當今文壇也找得出來。台灣當代著名作家白先勇，就堪稱楷模。

白先勇跟台灣著名主持人陳文茜是好朋友。白先勇的青春版《牡丹亭》問世後，轟動兩岸三地，很多內地年輕人不是通過小說《讀仙記》、《金大班的最後一夜》，而是通過青春版《牡丹亭》才知道白先勇的。這股白先勇的藝術成就，作為好朋友的陳文茜卻不感興趣。白先勇發現以後，便很少在陳文茜面前講青春版《牡丹亭》的演出情況，更不請她發表意見。但這完全不妨礙兩人繼續做朋友。陳文茜說：「對此，我非常感謝！他可以創新，我可以頑固，誰也不去說服誰。」

是不是白先勇對陳文茜過於偏愛，以致「委曲求全」？也不是。這種寬容對方的「不喜歡」，同樣發生在別的朋友身上。例如著名作家章詒和在《誰道人生無再少》中，就這樣寫道：所以，我老對同事說：「現在只剩一個君子了，那就是白先勇。通人情、好人緣的白先勇發現我對青春版《牡丹亭》缺乏熱情，便極少在我面前提及這個戲的演出情況，更不請我發表意見。對此，我心存感激——他可以創新，我可以守舊，誰也不去說服誰。」

這就是「君子之風」，這就是崇高修養。有道是：允許自己與別人不同，讓你特立獨行；允許別人與你不同，讓你海納百川。懂得尊重不同，能使你的人生更加灑脫，更加泰然自若！在白先勇先生身上，這些都得到完美的體現。

娛樂與路

香港樂壇方位大轉移

近十年因為網上文化通行超卓，令到新生代九十後的溝通及生活文化習慣主戰在電腦世界中，低頭族出現，與人面對面溝通能力相繼減弱……

而網路發達後令到傳統音樂文化更受影響，令到唱片公司、電台、電視台的工作要重新適應，甚至未必適應得到，互相不用錢可在互聯網上提供，這便是影響旺角信和唱片公司結業的原因之一……

另外唱片公司惟有將一張唱片變成一首首歌的銷售，原本一位知名歌手出一隻12首歌曲大碟時還可以賣出5萬至6萬隻大碟，到現在只能售到8至12元一首，而且更不可以肯定每首歌都可以賣得出，這變成了歌手賺不了錢，連唱片公司也賺不了錢，甚至電台及電視台的宣傳軌道也因網路方便而日漸失色；聽歌不用開收音機及電視機已成各人習慣，全部音樂行業也備受打擊。

以前我們有酒廊歌手，現在我們有商場歌手或busking音樂大地，差不多新一代音樂人也找這種offline新意宣傳自己，而一些半新舊的歌手也開始用facebook live或其他網路平台宣

傳自己新歌，又或是自製live music show。我所知道的有定時live的歌手吳浩康、劉威煌，而不定時的有王若琪，甚至乎胡渭康也懂得用互聯網的流量宣傳自己，也成功地將網路上發揮的歌唱才華搬到online，明年做演唱會了。

另外，內地及外國的音樂達人比賽也相應地影響我們對歌手的要求，因為素人比賽真的令我們眼界大開；原來有更好的音樂就在身邊，而且教曉我們平民百姓要聽好歌不一定要經過包裝打造宣傳，這也是影響舊有樂壇的一向造星大計；所以若果傳統音樂傳媒仍未順應與互聯網成為朋友，怕連傳統的文化生活也放進博物館了。



劉威煌是自製live music show的歌手之一。

萃神乾坤

「天鴿」的晨昏

颶風「天鴿」上周三襲港。那天的經歷，一如人生，各有大不同。有人竹戰撲劇耍樂，或看書睡覺，或聚天倫，也有人圍水浸窗破，擔驚受怕，更有瞬間不幸喪生的。如果每人都把那天的經歷寫下來，應是他日研究民間生活的好材料。

那天早上醒來，方知已掛八號風球，擦牙洗臉間更改掛十號。雖謂十號風球不應外出，還是冒險落街走一趟買點吃的。落到街，樓下報紙檔照開，問老闆如何解十號風球還營業，她說本就要等報紙送來，反正住得近，只要出入時注意頭頂的招牌就是。第二天問她，原來那天她一直如常開檔至中午十二時，在十號風球的街上坐了半天！

然後想去超市買菜，卻未開，可能是店員未及回來，或根本停業一天，於是算了，只想買杯熱奶茶回家。見到街角新開不久的茶餐廳有燈卻沒客，即管進去問問，收銀女孩說今天所有東西都加價十元，因為師傅冒大風回來開工，說時隱約見到真有個大叔從廚房伸頭出來探看。這時卻見到對面另一家的士大佬至愛幫襯的茶餐廳，高朋滿座，熱鬧非常，於是謝過收銀小姐，過去看看。那邊果然沒坐地起價，歡喜買了奶茶回家，先用兩



打十號風球時，香港差不多所有餐廳都停業。

淑梅

車淑梅

上次我們三對夫婦到日本自由行，租了一部七人車，堆上行李後，坐在最後排的那一位就像貨倉管理員，全程感覺麻麻。今次四對夫婦出發，老朋友CY自告奮勇考了一個十人車的車牌，終於在四國大展身手，技術安全可靠！

最近香港某廉航開發了香港高松直航，三個多的小時便到達非常方便，留意機上沒有飛機餐供應，要自購食物，七十元分量極少，先吃飽飽才上機方為妙法。

團友Ruby是日本通，酒店行程早已安排妥當，而我要盡遊客身份，特意重溫日本旅遊常識小冊子：首先參觀景點看見「順路」都要順着參觀路線走；公眾場所將音量降低，搭乘電動扶梯時，通常站在一側空出另一側方便趕時間的人，東京靠左邊，大阪靠右邊站立。

另外日本街頭垃圾桶很少，大家都將垃圾帶着，到有垃圾桶的地方再分類掉棄。日本很多禁煙的地方，一邊走路一邊吸煙，或隨手丟棄煙蒂，有可能被罰款。日本乘坐公共交通工具或在餐廳等公共場所，需要將手機調至靜音模式，免影響他人休息或閱讀；看見穿和服的日本人想拍照紀念要先徵求對方同意。一般的快餐店也是自動的，吃完要幫忙把餐具和托盤放

四國之旅大開眼界

回原處，並且將垃圾掉到指定的垃圾桶內。再者，日本泡溫泉是最高享受，但一定要記得所有的禮儀，除了少數男女混浴的地方外，通常日本的溫泉分「男湯」和「女湯」，泡溫泉是不可以穿衣服和泳衣或者包裹着浴巾……四個步驟：首先將浴巾和所有衣物放在更衣室裡，進入浴池沖水淋浴清潔身體，進入溫泉不要將泉水潑到別人身上，泡完後記得將身體擦乾才進入更衣室裡穿衣服。實在，八月份是日本國內的旅遊旺季，各處都有禮券，滿街滿巷都是穿着浴衣的男男女女，非常好看。穿浴衣也要留神，一定是由右至左，否則就是依禮儀師幫你穿的方向。

今次行程有很多亮點，其中一個是德島市的阿波舞節，Ruby有先見之明用每位一百元左右港幣買來了最大型德島市阿波舞節第一行的入場券，我們就在路邊欣賞四十多隊的集體舞蹈，舞者穿着經典鮮艷的服裝，隨着輕快節奏，搭配聲音和手部動作，真是好看。有云阿波舞是傻瓜舞，跳者和看者都是傻瓜，有趣！

第二亮點是小豆島的迷人景致，那裡是瀨戶內海的第二大島，有巨型的白觀音像和很多致油工廠。由於小豆島氣候與地中海相似，在1989年和希臘米諾斯市結成姊妹島，島上有著

名的橄欖園和電影《魔女宅急便》取景的純白風車，現場還有免費借用的精緻魔法掃把，讓大家體驗飛翔的樂趣！

第三亮點是高松的栗林公園，可謂一步一景，湖水波平如鏡，設有一艘由船夫人手撐動長竹竿的木船，每位600日圓，六人戴上竹笠遊湖，就像化身古代貴族遊湖，令人陶醉！

我常說地方太多了，不再玩風景而是玩人，今次四國之旅竟然兩者皆得，實在喜出望外！



四對夫婦去旅行，玩得不亦樂乎，也不忘在美景下留情影。